

Supplement 7

Listening guide for CD Track 22, *Padam*: “No matter how often I tell you / *Ettanai connālum*”

Rāga: Sāvēri

Tāla: *ādi* (eight beat cycle)

Ariyakkudi Ramanuja Ayyangar, vocalist; violin and *mridaṅgam*, unknown

Timing:	Tāla cycle:	Section	Text and performance notes:
		And line: <u>Pallavi</u>	
0:04	1	first line	<i>ettanai connālum ter iyāda avar uḍan</i>
0:13	2		<i>ettanai connālum ter iyāda avar uḍan</i>
0:22	3		<i>ettanai connālum ter iyāda avar uḍan</i>
0:31	4	second line	<i>ēn piṅangi koḷvāy mahalē</i>
0:39	5		<i>(vocalist extends last syllable, comes to rest on sa)</i>
		<u>Anupallavi</u>	
0:48	6	first line	<i>attanai alitta kumarēcar vaittālum enna</i>
0:57	7		<i>attanai alitta kumarēcar vaittālum enna</i>
1:04	8	second line	<i>āttirap paḍuhirāy peṅ puttīyālē</i> <i>ambulla pōdu kōbam irukkum men mēlē</i>
1:14	9	third line	<i>rāttiri rāmāyaṇam kēttum appālē</i> <i>rāmarukkuc cītai murai enna enbadu pōlē</i>
		<u>Pallavi reprise</u>	
1:23	10	first line	<i>ettanai connālum ter iyāda avar uḍan</i>
1:32	11	second line	<i>ēn piṅangi koḷvāy mahalē</i>
1:40	12		<i>(vocalist extends last syllable, comes to rest on sa)</i>
		<u>Caranam</u>	
1:49	13	first line	<i>koṇḍavar nayattilum mayattilum colluvār</i>
1:58	14	second line	<i>kōḍaiyē pottukkōṇḍu pōnadu ennaḍi</i>
2:06	15	third line	<i>caṇḍai unakku ... (holds sa)</i>
2:15	16		<i>caṇḍai unakku pālum paḷamaḍi kaḍi kēḍi</i>
2:24	17		<i>caṇḍai unakku pālum paḷamaḍi kaḍi kēḍi</i>
2:32	18	fourth line	<i>tāy pēr eḍuppāy vehu nēr ttiyāhavē tān</i>
2:41	19	fifth line	<i>mīnaviliyālē unakkā inda tuḍukku</i>

2:49	20	sixth line	<i>viralattanai unḍu ēn inda muḍukku</i> <i>nān orutti idarḱku ellām pōḍā vittāl taḍukku</i> <i>nānum oru penṇē enḥu nī kalukku vāy aḍakku</i>
		<u>Pallavi reprise</u>	
2:58	21		<i>Ettanai...</i> (vocalist comes to rest on sa)